



National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

واکسیناسیون علیه تی بی (TB)

معلومات در مورد واکسیناسیون BCG



در کشور هالند، اطفالی که حداقل یکی از والد یا والده شان در کشوری متولد شده باشد که میزان ابتلا به توبرکلوز در آن بالا است، آنها در برابر توبرکلوز واکسین می‌شوند. این جزوه معلوماتی بیشتری در مورد این واکسیناسیون به شما ارائه می‌نماید.

توبرکلوز چیست؟

توبرکلوز (TB) یک مریضی است که توسط باکتریای توبرکلوز به میان می‌آید. اثرات توبرکلوز می‌تواند در اطفال خردسال بسیار جدی تر از کلان سالان باشد.

چرا باید در برابر توبرکلوز واکسین شویم؟

واکسین در برابر توبرکلوز وجود دارد. این واکسین به نام واکسین BCG (Bacillus Calmette-Guérin) هم شناخته می‌شود. واکسین حاوی باکتریای توبرکلوز است که ضعیف شده و نمی‌تواند باعث مریضی شود. این باکتریها به بدن یاد می‌دهد تا در برابر توبرکلوز سیستم دفاعی خود را بسازد.

واکسین را می‌توان در سنین بسیار پایین انجام داد. این واکسین وجود را 100% در برابر توبرکلوز محافظت نمی‌کند. اما پس از واکسین شدن، خطر ابتلای طفل به انواع جدی توبرکلوز، مانند سرسام توبرکلوز، بسیار کمتر است. این واکسین را می‌توان همراه با سایر واکسین‌ها تزریق کرد.

چه کسی باید واکسین شود؟

اطفالی که حداقل یکی از والد یا والده شان در کشوری تولد شده باشد که میزان ابتلا به توبرکلوز در آن بالا است. طبق اسناد ما، طفل شما از این جمله ب شمار می‌رود.

به اشخاصی که قصد دارند مدت طولانی را در کشوری بگذرانند که میزان ابتلا به توبرکلوز در آن بالا است یا در چنین کشوری در شرایط پرخطر قرار است کار کنند، گاهی اوقات توصیه می‌شود که در برابر توبرکلوز واکسین شوند. برای معلومات بیشتر به جزوه سفر و توبرکلوز مراجعه کنید.

از دعوت تا واکسیناسیون

1 دعوت به واکسیناسیون و جزوه



دعوت به واکسیناسیون و یک جزوه معلومات در مورد واکسیناسیون BCG از طریق پُست به شما ارسال می‌شود.

2 وعده ملاقات



لطفاً در زمان بیان شده به خدمات صحت عامه شاروالی (GGD) حاضر شوید. دعوتنامه همچنین به شما بیان می‌کند که در وعده ملاقات کدام چیزها را با خود بیاورید.

3 آماده‌گی واکسیناسیون



شما را صدا می‌کنند و از شما می‌خواهند که بنشینید. واکسیناسیون در قسمت بالای بازوی چپ تزریق می‌شود. بنابراین این بازو باید برهنه یا لُج باشد. همکار مراقبت‌های صحتی به شما می‌گوید که چگونه طفل تان را به بهترین شکل در آغوش بگیرید.

4 تزریق



اندکی مایع به داخل جلد بر بازوی چپ تزریق می‌شود. همکار مراقبت‌های صحتی به شما می‌گوید که چه کاری را باید انجام دهید و چه کاری را نباید انجام دهید و بعد از واکسیناسیون باید مراقب چه مواردی باشید. جزوه جداگانه‌ای در مورد مراقبت‌های بعد از واکسیناسیون BCG به شما داده خواهد شد.

طفل شما متوجه چه چیزی خواهد شد؟

واکسین طفل شما را مریض نمی‌سازد. اگر طفل شما فوراً پس از واکسیناسیون دچار حرارت بلند بدن (تب) شد، علت آن واکسیناسیون نیست، بلکه دلیل دیگری دارد. معمولاً بعد از یک الی دو ماه در محل تزریق آبله سرخ و برجستگی ظاهر می‌شود. این کارممکن است گاهی اوقات حتی بیشتر طول بکشد. ممکن است افرازات (خون و/یا چرک) داشته باشد. همچنین ممکن است تورم غده‌ای در گردن یا زیر بغل به میان بیاید. بعد از حدود شش الی ۱۲ ماه یک داغ زخم در محل آبله به میان می‌آید.

چند هفته طول می‌کشد تا واکسیناسیون BCG موثر واقع شود.

چرا ابتدا تست جلد (تست جلدی توپرکولین) باید انجام شود؟

بعضی اوقات لازم است تا ابتدا یک تست جلدی انجام شود. این در صورتی انجام می‌شود که اگر طفل شما از قبل خارج از کشور بوده است، یا اگر طفل شما از قبل یک سال یا بیشتر عمر داشته باشد. تست جلد نشان می‌دهد که آیا طفل از قبل آنتی‌بادی در برابر باکتریای توپرکلوز دارد یا خیر. تست جلدی برای اطفال بی‌خطر است.

عکس العمل به تست جلدی را می‌توان بعد از دو الی سه روز ارزیابی کرد. اینکه واکسین ممکن تزریق شود بستگی به نتیجه تست جلدی دارد.

معلومات بیشتر و حمایت

اگر گردن یا زیر بغل طفل شما متورم شد، ضروری است که با خدمات صحت عامه شهرداری (GGD) تماس بگیرید. اگر در مورد آبله تشویش دارید، شما همچنان می‌توانید لطفاً با GGD تماس بگیرید.

ما با معلومات شما چه می‌کنیم؟

GGD با معلومات شخصی شما که در دوسیه طبی شما نگهداری شده است مطابق با اصول قانون رفتار می‌کند. معلومات شما ممکن است به صورت ناشناس برای نظارت و بهبود کیفیت پروگرام مورد استفاده قرار بگیرد.

آیا کدام سوال، راهنمایی، شکایت یا تمجیدی دارید؟

- با بخش جلوگیری از توبرکلوز اداره GGD در ناحیه خود تماس بگیرید. شما می‌توانید معلومات تماس را در www.ggd.nl و در دعوتنامه واکسیناسیون پیدا کنید. GGD ها برای درج شکایات طرزالعمل دارند.
- شما می‌توانید معلومات بیشتر در مورد توبرکلوز را در www.rivm.nl/tuberculose پیدا کنید.

This information is available in English at:
Xogtaan oo Soomaali ah waxaa laga heli karaa:

ብቋንቋ ትግርኛ ዝተተርጎሙ ሞልክዕ ናይ'ዚ ሓበሬታ፡ ኣብ'ዚ ዝስዕብ ገጽ ክርከብ ይከኣል፡-

هذه المعلومات متاحة باللغة العربية في هذا الموضوع:
این معلومات به زبان دری در اینجا قابل دسترس است:



www.rivm.nl/en/tuberculosis/information-materials

Published by:

**National Institute for Public Health
and the Environment, RIVM**

PO Box 1 | 3720 BA Bilthoven
The Netherlands
www.rivm.nl/en

September 2022

Committed to *health and sustainability*